



AMTSBLATT DER GEMEINDE

# SANKT MÄRGEN

aktuell



## Amtliches

### Haushaltshilfen müssen gesetzlich unfallversichert werden

Viele Menschen haben jemanden – der wahrlich Heldenhaftes in ihrem Alltag leistet: Ihre Haushaltshilfe. Aber was, wenn dieser Haushaltshilfe bei ihrer Arbeit ein Unfall passiert?

Ist eine Haushaltshilfe nicht angemeldet, ist der Arbeitgeber – in diesem Fall der Haushaltsführende – der Verantwortliche, denn die Anmeldung zur Unfallversicherung muss in diesem Fall nicht durch den Beschäftigten, sondern durch den Arbeitgeber, also den Haushaltsführenden, vorgenommen werden. Denn nur wenn die Haushaltshilfe angemeldet ist, sind sowohl die Haushaltshilfe als auch ihr Arbeitgeber bei einem Unfall auf der rechtlich sicheren Seite.

Unter den Begriff Haushaltshilfe fallen zum Beispiel auch Reinigungskräfte, Babysitter, Küchenhilfen, Gartenhilfen sowie Kinder- und Erwachsenenbetreuer. Für den Beschäftigten ist die gesetzliche Unfallversicherung beitragskostenfrei, die Kosten werden vom Arbeitgeber - dem Haushaltsführenden - getragen. Auf diese Weise ist der private Arbeitgeber im Schadensfall von seiner Leistungspflicht entbunden, die Kosten für die medizinische Behandlung sowie weitere Leistungen, die durch einen Unfall entstehen, übernimmt die gesetzliche Unfallversicherung. Ohne Anmeldung kann für den Haushaltsvorstand, wenn die Haushaltshilfe verunfallt, ein Bußgeld im vierstelligen Bereich fällig werden.

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.ukbw.de/haushaltshilfe](http://www.ukbw.de/haushaltshilfe) oder Service-Center: 0711-9321-0

## Tagesordnung Gemeinderat

### Öffentliche Sitzung des Gemeinderats von St. Märgen

Am Dienstag, dem 09.10.2018, findet um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Gemeinderats statt, zu der hiermit eingeladen wird.

#### Tagesordnung:

- 9.1 Vorberatung für die Zweckverbandsversammlung des Zweckverbands Hochschwarzwald
  1. Feststellung des Jahresabschlusses 2017
  2. Beschluss über den Wirtschaftsplan 2019
- 9.2 Bekanntgaben
- 9.3 Frageviertelstunde

### Auf den Spuren der Klostergründer von St. Märgen

Busfahrt nach Toul/Lothringen,  
Stadtführung und Mittagessen  
Fahrpreis: 45,- € zahlbar bei Anmeldung  
am Sonntag, 28. Oktober 2018  
Abfahrt  
6:00 Uhr St. Märgen, Parkplatz Hausmatte  
6:10 Uhr St. Peter, Bushaltestelle Zähringer Eck

Anmeldung bei der Tourist-Info  
St. Märgen bis zum 14.10.2018  
per Mail an [900jahre@st-maergen.de](mailto:900jahre@st-maergen.de)  
oder per Telefon 07669/1206-8390

### Infotreffen „Mir selber“

Das Infotreffen zur Veranstaltung „Mir selber“ findet am Dienstag, 09.10.2018 um 19.00 Uhr im Besprechungszimmer des Rathauses statt.

Für Rückfragen: [christian@nagelmusic.de](mailto:christian@nagelmusic.de)



## WICHTIGE RUFNUMMERN • EINRICHTUNGEN UND ADRESSEN

### RATHAUS ST. MÄRGEN

#### **BÜRGERMEISTERAMT:**

Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
 Donnerstag, 08.00 – 12.00 Uhr  
 14.00 – 18.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

**Michael Faller** Rechnungsamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 19  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Stefan Metzger** Standesamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 27  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Silvia Rombach** Gemeindekasse  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 13  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Bettina Saier** Vorzimmer Bürgermeister  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 11  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Martina Schmitt** Einwohnermeldeamt - Bürgerbüro  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 16  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Frank Simon** Hauptamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 14  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Sabine Mark** Inklusionsvermittlerin  
 Ansprechpartnerin für Menschen mit Behinderung  
 Telefon (0 76 69) 9118-23  
 inklusion-st-maergen@gmx.de  
 Termine nach Vereinbarung

### Tourist-Information



Montag - Freitag 09.00 - 12.00 Uhr  
 Telefon: (07652) 12 06 - 83 90  
 Außerhalb der Öffnungszeiten:  
 Telefon: (07652) 12 06 - 0

[www.st-maergen.de](http://www.st-maergen.de)

### APOTHEKENNOTDIENST

jeweils 08:30 Uhr bis nächsten Tag 08:30 Uhr

#### **Mittwoch, 03.10.2018:**

Kur-Apotheke Kirchzarten  
 Hauptstr. 16, Tel.: 07661 - 43 33  
 Titisee-Apotheke  
 Jägerstr. 2, Tel.: 07651 - 82 02

#### **Donnerstag, 04.10.2018:**

St. Barbara-Apotheke Littenweiler  
 Lindenmattenstr. 40, Tel.: 0761 - 61 12 60

#### **Freitag, 05.10.2018:**

Bären-Apotheke Stegen  
 Hirschenweg 6, Tel.: 07661 - 93 17 77  
 Scheffel-Apotheke Löffingen  
 Untere Hauptstr. 8, Tel.: 07654 - 9 10 60

#### **Samstag, 06.10.2018:**

Park-Apotheke Lenzkirch  
 Kirchplatz 7, Tel.: 07653 - 2 90  
 Waldsee-Apotheke Caunes Freiburg  
 (Wiehre)  
 Schwarzwaldstr. 127, Tel.: 0761 - 3 25 24

#### **Sonntag, 07.10.2018:**

Titisee-Apotheke  
 Jägerstr. 2, Tel.: 07651 - 82 02

#### **Montag, 08.10.2018:**

St. Blasius-Apotheke Buchenbach  
 Lärchenstr. 2, Tel.: 07661 - 72 30

#### **Dienstag, 09.10.2018:**

Apotheke St. Gallus Kirchzarten  
 Hauptstr. 17, Tel.: 07661 - 50 47  
 Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten  
 Freiburger Str. 4, Tel.: 07652 - 9 11 40

#### **Mittwoch, 10.10.2018:**

Stadt-Apotheke Neustadt  
 Hauptstr. 6, Tel.: 07651 - 93 38 80

0800 0022833 (aus dem Festnetz kostenfrei)  
 22833 (aus allen Mobilnetzen nicht kostenfrei)

**Kloster Apotheke St. Märgen** 2 19  
 Mo.-Fr. 08.30 - 12.30 Uhr  
 Mo., Di., Do., Fr. 14.30 - 18.00 Uhr  
 Sa. 09.00 - 12.30 Uhr  
**Mittwochnachmittag geschlossen**

### Ärztlicher Notfalldienst

**Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr:** 112

**Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht,  
 an den Wochenenden und Feiertagen:**  
 Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis: 116 117

**Zahnärztliche Notrufnummer an  
 den Wochenenden und Feiertagen:**  
 01803/222555-45

**Krankentransport:** 0761/19222

### Wichtige Rufnummern

**Störungshotline für Strom:**  
 ENBW 0800/3629477  
 Badenova 0800/27667767

**Polizeiposten Hinterzarten** 07652/9177-0

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal**  
 0761/4014898

### Sonstige Hilfsdienste

**Kath. Kirchengemeinde St. Märgen**  
**Pfarrbüro** 9103-0  
**Beerdigungsbereitschaft** 0160/6209120

**Kindergarten St. Michael** 470

**Mobiler Sozialer Dienst**  
 (Pflegedienst des DRK): 07660/920353  
 oder 0175/2244311

**Fachstelle Sucht (bwlv)** 07651/2422  
 Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen**  
 08000/116016

**Krebsinformationsdienst des Deutschen  
 Krebsforschungszentrums** 0800/4203040

**Kirchliche Sozialstation  
 Dreisamtal gGmbH** 07661/9868-0

**Einsatz Dorfhelferin** 07661/7077

**Essen auf Rädern** 07651/911843

**Hospizgruppe Dreisamtal** 0160/96263862

**Integrationsfachdienst** 0761/36894-500

**Beratungsstelle für ältere Menschen**  
 07661/391-114

**Tageselternverein Dreisamtal/  
 Hochschwarzwald** 07651/972051

**Landwirtschaftlicher  
 Betriebshelferdienst** 07602/9101-26

### Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

**für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus. Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.**

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.

### Impressum:

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de  
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Manfred Kreutz  
**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
 E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de Homepage: www.primo-stockach.de



## FÜR UNSERE MITBÜRGER NOTIERT

### Termine und Wunschkennzeichen bei der Kfz-Zulassung online reservieren

Kunden der Kfz-Zulassungsstellen im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald können lästige Wartezeiten vermeiden, indem sie sich bequem von zuhause aus im Internet einen Termin reservieren. Dadurch müssen sie im Amt keine Wartemarke mehr ziehen und werden direkt an einem gesonderten Serviceschalter bedient. Selbstverständlich können auch Wunschkennzeichen online ausgesucht und verbindlich reserviert werden. So können Kunden die Schilder schon vor dem Besuch in der Zulassungsstelle prägen lassen und direkt mitbringen. Diesen Service gibt es nicht nur für Privatkunden sondern auch für Autohäuser. Die Online-Reservierung erfolgt über den Schnellzugriff Zulassung auf der Startseite der Homepage des Landratsamtes unter der Internetadresse <http://www.breisgau-hochschwarzwald.de>.

### Lehrgänge am Forstlichen Hauptstützpunkt St. Peter

Am Forstlichen Hauptstützpunkt St. Peter, Scheuergasse 9a in 79271 St. Peter werden diesen Herbst folgende Lehrgänge angeboten:

#### Arbeit mit der Motorsäge in Arbeitskörben (Modul C) am 16. und 17.10.2018

Bei diesem Lehrgang werden den Teilnehmern die Sachkunde zur Durchführung von Baumarbeiten mit der Motorsäge bei Verwendung von Hubarbeitsbühnen oder Arbeitskörben an Drehleitern vermittelt.

Weitere Schwerpunkte liegen bei der persönlichen Schutzausrüstung für Personen im Arbeitskorb, Auswahl geeigneter Motorsägen, Spezielle Schnitt- und Abseiltechniken und Anforderungen aus Unfallverhütungsvorschriften und Regeln der Unfallversicherungsträger. Die Zielgruppe sind Mitglieder von Feuerwehren und Technisches Hilfswerk.

Die Lehrgangsgebühr beträgt 180 Euro, Versicherte der SVLFG erhalten einen Zuschuss von 30 Euro.

#### Motorsägenlehrgang (Modul A) am 24. und 25.10.2018

Dieser 2-tägige Lehrgang richtet sich an Privatwaldbesitzer, Brennholz-Selbstwerber, Feuerwehren, Technisches Hilfswerk und Mitarbeiter von Bauhöfen. Zielsetzung bei diesem Lehrgang ist die Vermittlung für die richtige Handhabung der Motorsäge. Neben der Fällung steht die Aufarbeitung von liegendem Brennholz im Vordergrund und die Arbeitssicherheit auf dem Programm. Teilnahmevoraussetzung ist ein Mindestalter

von 18 Jahren und eine persönliche Schutzausrüstung für die Waldarbeit mit der Motorsäge.

Die Lehrgangsgebühr beträgt 180 Euro, Versicherte der SVLFG erhalten einen Zuschuss von 30 Euro.

#### Holzerntegrundlehrgang (Modul B) vom 06. bis 08.11.2018

Bei diesem 3-tägigen Lehrgang lernen die Teilnehmer verschiedene Schnitttechniken in der Holzernte, insbesondere in Sonderfällen wie Seit-, Vor-, Rückhänger und Rotfäule und üben diese in der Praxis. Sie lernen die sachgerechte Beseitigung von Störfällen und die Vorzüge einer Seilwinde bei der Holzernte kennen. Voraussetzungen für die Teilnahme am Kurs sind ein bereits absolvierter Motorsägen-Lehrgang, eine persönliche Körperschutzausrüstung und ein Mindestalter von 18 Jahren.

Die Lehrgangsgebühr beträgt 180 Euro, Versicherte der SVLFG erhalten einen Zuschuss von 30 Euro.

#### Holz in Spannung am 13.11.2018

Zielsetzung ist das Erkennen von Spannungen im Holz, die Anwendung korrekter Schnitttechniken sowie die Organisation der Arbeitsabläufe. Behandelt werden einfache Situationen, die bei der regulären Holzernte sowie bei Einzelwürfen nach Sturm, Schneebbruch, etc. auftreten können.

Voraussetzungen für die Teilnahme am Kurs sind ein bereits absolvierter Motorsägen-Lehrgang, eine persönliche Körperschutzausrüstung und ein Mindestalter von 18 Jahren.

Die Lehrgangsgebühr beträgt 60 Euro.

Die Anmeldung für alle Lehrgänge erfolgt über:

Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald  
Forstbezirk Kirchzarten  
Ottenstraße 6  
79199 Kirchzarten  
Telefon: 0761 2187-9512  
E-Mail: [forst.kirchzarten@lkbh.de](mailto:forst.kirchzarten@lkbh.de)

### Polizei- und Ordnungssachen

#### Kommunale Geschwindigkeitsmessungen durch den Landkreis - Laser-Lichtschranke

##### Datum: 06.09.2018

Zul. Höchstgeschwindigkeit: 70  
Messpunkt: Thurner, B 500  
Einsatzzeit: 5.27 – 11.15 Uhr  
Gemessene Fahrzeuge: 1260  
Beanstandungen: 82  
Höchstgeschwindigkeit: 109

##### Datum: 14.09.2018

Zul. Höchstgeschwindigkeit: 40  
Messpunkt: Feldbergstraße  
Einsatzzeit: 5.10 – 7.57 Uhr  
Gemessene Fahrzeuge: 185  
Beanstandungen: 4  
Höchstgeschwindigkeit: 52

##### Datum: 19.09.2018

Zul. Höchstgeschwindigkeit: 70  
Messpunkt: Thurner, B 500  
Einsatzzeit: 13.28 – 19.15 Uhr  
Gemessene Fahrzeuge: 2000  
Beanstandungen: 125  
Höchstgeschwindigkeit: 100

### VHS St. Märgen

#### Neue Gesundheitskurse beginnen in St. Märgen am Freitag, 5. Oktober:

- **Wirbelsäulengymnastik für alt und jung: freitags von 17.00 bis 18.00 Uhr**
- **Rückengerechter Fitnessmix:** freitags von 18.00 bis 19.00 Uhr
- **Rückentraining - Pilates:** freitags von 19.15 bis 20.15 Uhr
- **Rückengerechte Ausgleichsgymnastik:** freitags von 20.30 bis 21.30 Uhr

#### Finanzplanung für den Ruhestand bei niedrigsten Zinsen

Im Seminar berechnen wir an praktischen Beispielen, wie hoch der zusätzliche finanzielle Bedarf im Alter sein wird, und wieviel Euro monatlich dafür angespart werden müssen. Dabei erörtern wir – unabhängig von Banken-Interessen – welche Vorsorge- und Anlagebausteine für die persönliche Strategie in Frage kommen, erklären Produktarten, versteckte Kosten und weisen auf sinnvolle Kombinationen hin. Ein Thema werden auch die Konsequenzen und Chancen aus dem neuen Alterseinkünftegesetz sein. Bitte unbedingt Taschenrechner mitbringen. Referent: Dr. Bischoff & Dr. Hager, Dr. Bodo-Wolfram Hager

- **1 Termin, Montag, 8. Oktober, 19.00 - 22.00 Uhr, Schule St. Märgen, Aula**

#### „keine Angst vor ganzen Fischen“ Fischkochkurs mit Sternekoch Sascha Fehrenbach

Lassen Sie sich den Umgang und die Zubereitung von ganzen Fischen zeigen oder legen Sie sogar gleich selbst Hand an. In diesen Kurs können Sie alles Fragen was Sie schon immer wissen wollten und können Ihr neu erworbenes Wissen direkt zu Hause anwenden.

Als Vorspeise: gebratene Rotbarbe mit grünen Spargel und Garnelen-Risotto  
im Hauptgang: gebratener Wolfsbarsch auf ligurischem Gemüse und tournierten Kartoffeln

als Dessert: Topfensouffle mit Gewürzorangeten

Im Anschluss wird das gekochte Menü an einer festlich gedeckten Tafel mit begleitenden Weinproben serviert. Leitung: Sascha Fehrenbach; **Anmeldeschluss:** 12. Oktober

- **1 Termin, Freitag, 19. Oktober, 17.30 - 22.00 Uhr, Schule St. Märgen, Aula**

Anmeldungen für alle Kurse nimmt die Volkshochschule in St. Märgen, Telefon 07669/486 oder per E-Mail unter [info@vhs-st-maergen.de](mailto:info@vhs-st-maergen.de) entgegen!



## VHS Dreisamtal

### Homöopathie (Im-)Puls der Zeit - Vortrag von Regine Lorberg-Matheis

Die Homöopathie ist eine wirksame Heilmethode, die im Alltag unschätzbare Dienste vollbringen kann. Um homöopathische Heilmittel z.B. bei Verletzungen, Operationen, Reiseerkrankungen, Erkältungen u.v.a. anwenden zu können, ist es wichtig, einige Grundlagen der Homöopathie zu verstehen. In diesem Vortrag erhalten Sie grundlegende Informationen über die Anwendung der Homöopathie im täglichen Gebrauch. Möglichkeiten und Grenzen der Eigenbehandlung sowie wichtige homöopathische Heilmittel für die konkrete Anwendung - auch deren Dosierung - werden im Detail besprochen. Veranstalter dieses Vortrags ist die VHS Dreisamtal. Er findet statt am Mittwoch, 10.10.18 um 19:30 Uhr in Kirchzarten-Zarten, Altes Rathaus, Raum Dunant. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 07661-5821. Eintritt: 7 €

### Baltische Impressionen - Vortrag von Jost Meyen

2018 ist das Jubiläumsjahr im Baltikum, denn genau vor 100 Jahren wurden die drei baltischen Staaten Estland, Lettland und Litauen unabhängig. Der Referent bereiste das Baltikum von der Kurischen Nehrung im Süden bis zu der nördlichen Steilküste Estlands.

Der Referent zeigt nicht nur seine illustrativen Bilder, sondern schildert anhand der Okkupationsmuseen, der Minderheitenproblematik und der Auswanderung die Herausforderungen für diese neuen Mitglieder der Europäischen Gemeinschaft auf dem Weg zu modernen Staaten. Anmeldeschluss: 12.10.18 Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 07661-5821. Veranstalter dieses Vortrags ist die VHS Dreisamtal. Er findet statt am Mittwoch, 17.10.18 um 19:30 Uhr in Kirchzarten, Talvogtei-Scheune, Bürgersaal. Eintritt: 7 €

## TOURIST- INFORMATION



### Veranstaltungen in St. Märgen (03.10. bis 10.10.2018)

#### Mittwoch, 03.10.2018

10:00 - 12:00 Uhr

Glashütte

#### Patrozinium – Gottesdienst in der Rosenkranzkapelle

Festgottesdienst, mitgestaltet von einer Bläsergruppe der Trachtenkapelle St. Märgen-Glashütte mit anschließendem Platzkonzert vor der Kapelle (bei guter Witterung)

10:00 - 13:00 Uhr

Kloster Museum, Eingang Kloster-Torbogen  
**Kloster Museum St. Märgen**

Schwarzwälder Uhr & weltweiter Uhrenhandel, Barockbildhauer Matthias Fallner, Sakrale Kunst & Brauchtum. Jubiläumsausstellung 900 Jahre - Die Schicksale des Klosters St. Märgen.

Führung durch die Dauerausstellung: 10.15 Uhr, Führung durch die Jubiläumsausstellung: 11.45 Uhr.

Eintritt 6 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

11:00 - 22:00 Uhr

Thurner Wirtshaus

#### Paul Batto - Blues - Guitar Solo

Für sein lyrisches, erdiges Gitarrenspiel, für die Kraft seiner Balladen und seinen starken Gesang wird er vom Publikum in ganz Europa gefeiert. Spenden erwünscht

17:30 - 19:00 Uhr

Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“

#### Kirchenführung

Erfahren Sie mehr über die Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“ und das Kloster von unserem Experten Ewald Simon. Gruppentermine auf Anfrage. Spenden erwünscht

### Donnerstag, 04.10.2018

10:00 - 13:00 Uhr

Kloster Museum, Eingang Kloster-Torbogen

#### Kloster Museum St. Märgen

Führung durch die Dauerausstellung: 10.15 Uhr, Führung durch die Jubiläumsausstellung: 11.45 Uhr.

Eintritt 6 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

11:00 - 11:45 Uhr

Tourist-Information

#### Kulturweg-Ortsrundgang

Hier möchten wir Sie mit den verschiedenen Höhenpunkten der wechselvollen Geschichte des Ortes bekannt machen. Begleiten Sie Herbert Mark auf einem Rundgang durch das Dorf.

### Freitag, 05.10.2018

09:30 - 12:30 Uhr

Augustinerplatz

#### Grenz-Steine St. Märgen - Thurner

Geführte Wanderung entlang der bekanntesten und beliebtesten Wanderstrecke St. Märgen-Thurner. An jeder der neun Stelen machen wir Pause und erhalten Hintergrundinformationen. Einkehrmöglichkeit im Thurner Wirtshaus. Rückfahrt mit Bus um 13:09 oder 15:09 Uhr

14:00 - 17:00 Uhr

Kloster Museum, Eingang Kloster-Torbogen

#### Kloster Museum St. Märgen

Führung durch die Dauerausstellung: 14.15 Uhr, Führung durch die Jubiläumsausstellung: 15.45 Uhr.

Eintritt 6 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

### Sonntag, 07.10.2018

10:00 - 13:00 Uhr

Kloster Museum, Eingang Kloster-Torbogen  
**Kloster Museum St. Märgen**

Führung durch die Dauerausstellung: 10.15 Uhr, Führung durch die Jubiläumsausstellung: 11.45 Uhr.

Eintritt 6 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

13:00 - 17:00 Uhr

kunsthau

#### Ausstellung „Adieu Tristesse“ kunsthau St. Märgen

Die Ausstellung Adieu Tristesse ist wie ein warmer Ofen. Eine Erheiterung für den Geist, in der farben-reduzierten Winterzeit im Schwarzwald. Romain Burgy, Malerei, Yusef El-Saleh, Skulpturen. Ausstellungsende: 17.03.2019

17:00 - 18:00 Uhr

Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“

#### Doyen des Cellos

Eintritt frei, Spenden willkommen

### Mittwoch, 10.10.2018

10:00 - 13:00 Uhr

Kloster Museum, Eingang Kloster-Torbogen

#### Kloster Museum St. Märgen

Führung durch die Dauerausstellung: 10.15 Uhr, Führung durch die Jubiläumsausstellung: 11.45 Uhr.

Eintritt 6 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

10:30 - 13:00 Uhr

Danielhof-Mühle

#### Mühlenbesichtigung auf dem Danielhof

Erfahren Sie die Entstehungsgeschichte der 300 Jahre alten Kornmühle bei einem Mahlvorgang. Anschl. erhalten Sie eine kleine Stärkung mit „Selbstgemachtem“ bei einem Hock. Es gibt viele Spielmöglichkeiten für Kinder. Mindestteilnehmerzahl: 5 Personen. Erw. 8 €, Kinder 5 € (6-15 Jahre)

17:30 - 19:00 Uhr

Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“

#### Kirchenführung

Erfahren Sie mehr über die Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“ und das Kloster von unserem Experten Ewald Simon. Gruppentermine auf Anfrage. Spenden erwünscht

## KIRCHEN- NACHRICHTEN



### Seelsorgeeinheit St. Märgen-St. Peter

## Gottesdienste in St. Märgen

### Mittwoch, 03.10.2018

Kapelle Glashütte, 10.00 Uhr - Patrozinium der Kapelle unserer Lieben Frau vom Rosenkranz, Festgottesdienst - mitgestaltet von der Trachtenkapelle St. Märgen-Glashütte

### Donnerstag, 04.10.2018

Pfarrkirche, 08.00 Uhr - Schülereucharistiefeier

**Freitag, 05.10.2018**

Ohmenkapelle, 10.00 Uhr - Wallfahrtsmesse  
Kapelle Glashütte, 19.00 Uhr - Eucharistiefeier

**Samstag, 06.10.2018**

Gnadenkapelle, 10.00 Uhr - Wallfahrtsmesse  
Pfarrkirche, 19.00 Uhr - Sonntagvorabendmesse

**Sonntag, 07.10.2018**

Pfarrkirche, 14.30 Uhr - Rosenkranzgebet im Rosenkranzmonat

17.00 Uhr - Kirchenkonzert

**Dienstag, 09.10.2018**

Ohmenkapelle, 19.00 Uhr - Eucharistiefeier  
Sämtliche Gottesdienste unserer Seelsorgeeinheit finden Sie im aktuellen Kloster-schlüssel oder unter [www.klosterdoerfer.de](http://www.klosterdoerfer.de).

**Evangelische****Versöhnungsgemeinde Stegen****Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen**

Erntedank für GROSS und klein im Ökumenischen Zentrum

Mit einer Hand voll Weizenkörner beginnt es - und am Ende wird ein großes Brot daraus. Das ist im Erntedankgottesdienst zu erleben. Am Sonntag, dem 07.10.2018 ist niemand zu groß und niemand zu klein, um Erntedank im Ökumenischen Zentrum am Stegener Dorfplatz zu feiern: Für Kinder gibt es Anschauliches zu sehen, für Erwachsene Nachdenkliches zu hören; gemeinsam wird in dem Familiengottesdienst gesungen, der um 10.00 Uhr beginnt.

Wir freuen uns über Erntedankgaben für den Altar. Diese können Freitagabend oder samstags im Ökumen. Zentrum abgegeben werden.

**ÖKUMENE**

aßy- und noch mehr (über) Griechisch  
Dienstag, 09.10.18, 19:30 Uhr, Ökumen. Zentrum Stegen:

aßy- und noch mehr (über) Griechisch - Sie haben Lust, eine Schrift zu lernen, deren Buchstaben heute kaum noch jemand kennt, eine Kultur kennenzulernen, die als die Wiege des Abendlandes gilt, eine „tote Sprache“ zum Leben zu erwecken und zugleich in eine moderne Sprache hineinzu-schnuppern? Dann laden wir Sie ein zu einer sprachlichen Exkursion in das alte Griechenland! Vorkenntnisse sind nicht erforderlich! Sabine Grohberg, Helika Jurina, Lehrerinnen für Latein und Altgriechisch am Kolleg St. Sebastian

**BERICHTE  
DER VEREINE****Sportverein****Spielplan****Fr, 05.10.2018**

17:30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse-2 / 9er

SG St. Märgen 2 : SV St. Blasien

19:00 Uhr, C-Junioren Bezirksliga

SG Löffingen : SG St. Märgen

19:00 Uhr, A-Junioren Kreisliga 1

SG St. Märgen : SG Ostbaar 2

**Sa, 06.10.2018**

16:00 Uhr Herren I Kreisliga B-3

SV St. Märgen I : TUS Röttenbach

18:00 Uhr, B-Junioren Kreisliga 2

SG St. Märgen : SG Löffingen 2

10:30 Uhr D-Junioren Kreisklasse 3

JFV Dreisamtal 2 - SG St. Peter

**Mo, 08.10.2018**

19:00 Uhr A-Junioren Kreisliga 1

SG Löffingen 2 : SG St. Märgen

**INTERESSANTES &  
WISSENSWERTES****Kostenlose Kurse für Führerscheinbewerber und Fahranfänger in Freiburg****Fahrsimulationstraining „UPS Road Code“ und Erste Hilfe bei den Johannitern**

„Unser Doppelpack für Fahranfänger“ Unter diesem Motto findet am 20.10.2018 von 9:00 bis 16:00 Uhr der „UPS Road Code“-Workshop bei den Johannitern in Freiburg statt. Der Workshop richtet sich an junge Fahrer, die gerade ihren Führerschein erwerben oder ihren Führerschein noch nicht länger als ein Jahr besitzen. Die Teilnahme ist kostenlos.

In dem eintägigen Workshop „UPS Road Code“ lernen die Teilnehmer nicht nur die tatsächlichen Gefahren im Straßenverkehr einzuschätzen, sondern auch die Bedeutung einer defensiven Fahrweise kennen. Geschult werden sie dabei nicht von Fahrlehrern, sondern von den Fahrern von UPS, die jeden Tag hunderte Kilometer auf deutschen Straßen zurücklegen. An Fahrsimulatoren lernen die Jugendlichen ihre eigenen Fähigkeiten besser einzuschätzen. Ablenkungen wie SMS-Schreiben während des Fahrens werden ebenso simuliert, wie das Fahren unter Alkoholeinfluss.

Zusätzlich erhalten alle Teilnehmer einen Gutschein für einen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs bei den Johannitern. Der Gutschein

kann an einem Termin nach Wahl eingelöst werden.

Kursort für den „UPS Road Code“ am 20.10.2018 ist die Dienststelle der Johanniter, Schwarzwaldstraße 63 in 79117 Freiburg. Mehr Infos und Anmeldung unter [ausbildung.freiburg@johanniter.de](mailto:ausbildung.freiburg@johanniter.de) oder Telefon 0761 459310.

**Finanzielle Leistungen und Unterstützung für Familien**

Die Schwangerschaftsberatungsstelle des Diakonischen Werks Breisgau-Hochschwarzwald lädt herzlich zum **Informationsabend für werdende Eltern** ein:

**Donnerstag, 11.10.2018 um 19:30 Uhr in der**

**Hebammenpraxis „Schweizerhof“ in Kirchzarten-Zarten (Bundesstraße 16).**

Wir geben einen Überblick über Elternzeit, BasisElterngeld und ElterngeldPlus, Vätermomente und Partnerschaftsbonusmonate, Hilfen während der Schwangerschaft (durch Stiftungen), Fragen zum Mutterschutz, zur Vaterschaftsanerkennung und Sorgerecht sowie zur Existenzsicherung nach Geburt.

Referentin ist Jennifer Sühr (Sozialarbeiterin B.A.), Diakonisches Werk Breisgau-Hochschwarzwald, Schwangeren- und Familienberatungsstelle, Am Fischerrain 1, 79199 Kirchzarten, Telefon 07661 93 84-0

Keine Kosten, keine Anmeldung erforderlich – kommen Sie einfach mit Ihren Fragen vorbei!

**Veranstaltungen****Akkordeonkonzert in Glottertal**

Die Akkordeon-Trachtengruppe Glottertal e.V. lädt am Samstag, 06.10.2018, 20:00 Uhr zum Jahreskonzert in die Eichberghalle Glottertal ein.

[www.akkordeon-trachtengruppe.de](http://www.akkordeon-trachtengruppe.de)

**Unser Höhepunkt der Alemannischen Woche...****Viehtrieb am Samstag, 06.10.2018 ab 11.00 Uhr Viehtrieb**

der Erlbacher Weidegenossenschaft mit Bewirtung und Musik rund um die Goldberghalle und Klosterschiire, auch mit musikalischer Unterhaltung vor der Schiire mit der „Seniorenkapelle Hochschwarzwald“; Oberrieder Markttag, Bauernmarkt und Kunsthandwerkerschau z.B. Holzfiguren mit der Motorsäge, Schindelmacher, Kleintierhof, Pony reiten u.v.m.

**Das SWR Fernsehen aus Ludwigshafen wird die Tiere mit der Kamera auf ihrem Weg begleiten.**

Das gesamte Programm der Alemannischen Woche bis 07.10.2018 finden Sie im Internet [www.alemannische-woche.de](http://www.alemannische-woche.de)

# Die Preise fahren Karussell STARTEN SIE IN DEN HERBST MIT BIS ZU 30%\* RABATT!

- 
- |   |  |   |     |
|---|--|---|-----|
| 1 | Anzeigenschaltung in 4 Ausgaben Ihrer Wahl   | = | 10% |
| 2 | Anzeigenschaltungen in 4 Ausgaben Ihrer Wahl | = | 20% |
| 3 | Anzeigenschaltungen in 4 Ausgaben Ihrer Wahl | = | 30% |

■ Aktionscode P-2018-05

## DARUM DREHT SICH´S:

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie mit neuem Schwung in den Herbst! Schalten Sie 4 Ausgaben Ihrer Wahl mit derselben Anzeigenvorlage (gleicher Text, gleiche Größe, gleiches Motiv) in einer (10% Rabatt), zwei (20% Rabatt) oder drei (30% Rabatt) Kalenderwochen. Oder nutzen Sie unser Rabatt-Karussell um in 4 aufeinanderfolgenden Kalenderwochen (10% Rabatt) dieselbe Anzeige in Ihrer Heimatausgabe zu schalten. **Na? Fühlt sich Ihr Herbstanfang schon gut für Sie an?**

**Unsere Aktion gilt vom 10.9. -12.10.18 in den Kalenderwochen 37, 38, 39, 40 & 41.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2018). \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

 0 77 71 93 17-11

 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Finnland

### Winterwunderland im Norden

Finnland im Winter ist ein Paradies für alle Naturfreunde und für diejenigen, die einfach ein paar Tage Ruhe und Entspannung in einer wunderschönen Umgebung genießen möchten. Das Gebiet kann zu dieser Jahreszeit nur als weißes Winterwunderland umschrieben werden. Tagsüber besticht das Weiß der weiten Schneelandschaft und das klare Blau des Himmels, mit etwas Glück kann man nachts die traumhaft schönen Polarlichter bestaunen.

30.01. - 04.02.2019

Flug ab/an Stuttgart

Reisepreis: p.P. ab €

# 1.249,-

6-tägige Standortreise im Holiday Club Hotel Tropiikki

inkl. 5 x Frühstücksbüfett EZ-Zuschlag € 250,-

Vielfältige Erlebnisausflüge im Preis enthalten.

Hundeschlittenfahrt und Motorschlittensafari auf Wunsch buchbar.

Ganztagesausflug nach Rovaniemi mit Besuch Arktikum (Eintritt und Führung inkl.) • Besuch Weihnachtsmandorf • Ausflug zu einer Rentierfarm inkl. kleiner Rentierschlittenfahrt • Schneeschuhwanderung inkl. Materialausleihe • Finnisches Saunaerlebnis in Blockbohlensauna direkt am See mit Eisbaden

- 1. Tag: Flug ab Stuttgart nach Kuusamo
- 2. Tag: Schneeschuhwanderung und Rentierfarm
- 3. Tag: Ganztagesausflug nach Rovaniemi und ins Weihnachtsmandorf
- 4. Tag: zur freien Verfügung und Finnisches Saunaerlebnis  
Zusatzausflug Motorschlittensafari
- 5. Tag: zur freien Verfügung  
Zusatzausflug Hundeschlittenfarm mit Hundeschlittenfahrt
- 6. Tag: Rückflug von Kuusamo nach Stuttgart

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

Bitte merken Sie mich für Finnland am 30.01.2019 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße/ Hausnummer:

PLZ/ Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro  
Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,  
Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0  
E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

## FREIBURGER KREATIVMARKT

06. / 07.10. • Hochdorf-Mooswaldhalle - Volles Haus!  
Sa. 13 - 18 • So. 11 - 17 Uhr • [www.kunstundkreativmarkt.de](http://www.kunstundkreativmarkt.de)



## Schiffsausflüge



### Das Gänse-Schiff

Jeden Samstag und Sonntag im November und Dezember (außer 8./29./30.12.) |  
Mi 7.11. / Mi 21.11. / Mi 5.12. / Mi 19.12.

2-stündige Rundfahrt inklusive frischer knuspriger Gänsekeule, Krustenbraten, Apfelrotkohl, Kartoffelknödel vom Buffet und verschiedene Salate sowie Sie mögen.

Abfahrt: Mi, 12:00 Uhr | Sa/So: 11:30 Uhr

Preis pro Person: € 32,00

### Fondue Abend

SA 10.11. / SA 17.11. / SA 24.11. / MI 5.12. / SA 15.12. / MI 19.12.

Rundfahrt inkl. Fondue. Zur Auswahl gibt es:

Fondue Chinoise

Preis pro Person: € 38,00

Käsefondue

Preis pro Person: € 31,00

Abfahrt: 19.30 Uhr

## BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH

Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: [info@bfs-info.de](mailto:info@bfs-info.de) • [www.bfs-info.de](http://www.bfs-info.de)

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

### Teilzeitarbeit als Datentypist/in

für 15, 20 oder 25 h/Woche. Sie beherrschen das 10-Finger-System und sind schnell sowie sicher bei der Dateneingabe? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Andrea Braun

### IP Systeme GmbH & Co. KG

Ottenstraße 2, 79199 Kirchzarten

Tel. 07661/9339-521, [ab@ip-systeme.de](mailto:ab@ip-systeme.de)

Der bekannte Messerschleifer aus Funk und Fernsehen  
K. DOLD aus Bad Krozingen steht am

12.10.2018 von 08.00 - 13.00 Uhr  
in St. Märgen vor dem Bauernladen

und schleift Messer und Scheren u.v.m.  
- einfach alles mitbringen.

Tel. 0171/4489512 od.  
[www.schleiferei-dold.de](http://www.schleiferei-dold.de)

**NATURHEILKUNDE** für Rinder, Schweine,  
Pferde, Hunde und Katzen

**Tierheilpraktikerin Andrea Keller**

88634 Herdwangen • Tel. 07557 928 16 28

Mobil: 01525 363 4272 • [www.tierheilpraktikerin-andrea-keller.de](http://www.tierheilpraktikerin-andrea-keller.de)





*Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef*

## JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001  
E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)  
Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)

*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*

**krehaartiv**  
IHR FRISEUR SALON  
[www.krehaartiv-friseur.de](http://www.krehaartiv-friseur.de)  
Nadja Dorst • Zähringerstraße 1a • 79271 St. Peter  
Telefon: 07660 / 261

Neue Öffnungszeiten: **Mo. geschlossen**  
**Di., Mi. + Fr.:** 8.30 - 17.30 Uhr  
**Do.** 8.30 - 19.00 Uhr  
**Sa.** 8.00 - 13.00 Uhr

Terminvergabe auch außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache möglich

**Sozialstation**  
Hochschwarzwald e.V.

Wir suchen  
examierte  
Gesundheits-,  
Kranken- und  
Altenpfleger/innen  
Hauswirtschafts- &  
Pflegehelfer/innen  
in Voll- und Teilzeit

Im Mittelpunkt  
der Mensch



Profitieren auch Sie von

- Guter Bezahlung nach AVR, zusätzliche Sonderzahlungen, sowie Sozialleistungen
- betrieblicher Altersvorsorge und individuellem Lebensarbeitszeitmodell
- betrieblichem Gesundheitsmanagement
- internen und externen Fortbildungen
- einem attraktiven und sicheren Arbeitsplatz



Für Informationen und Bewerbungen:  
Tel. 07651/1464  
Achim Gauger, [gauger@sst-hochschwarzwald.de](mailto:gauger@sst-hochschwarzwald.de)  
Felix Vogelbacher, [vogelbacher@sst-hochschwarzwald.de](mailto:vogelbacher@sst-hochschwarzwald.de)  
[www.sst-hochschwarzwald.de](http://www.sst-hochschwarzwald.de)



**Bisch Bestattungen**  
Inh. Manfred Schätzle  
Mitglied im Landesfachverband Bestattungsgewerbe

Wir sind für Sie Tag & Nacht erreichbar (auch sonn- & feiertags) und erledigen für Sie sämtliche Formalitäten.  
Trauerdruck auch sonn- & feiertags möglich.

**Titisee-Neustadt**, Titiseestraße 43  
**Tel. 07651/26 11**

**Eisenbach**, Harzerhäuser 12  
**Tel. 07657/13 91**  
**Fax 07657/16 15**

Seit 1956



**Schwarzwaldhof**  
Hotel - Restaurant - Café  
Familie Gutzweiler

**Empfangsmitarbeiter**  
(m/w)

in Teilzeit, Vollzeit oder als Aushilfe  
Ab sofort gesucht!

Freiburger Str. 2 79856 Hinterzarten Tel. 07652 1203-0  
Weitere Infos unter [www.schwarzwaldhof.com/jobs](http://www.schwarzwaldhof.com/jobs)



**Treppenlift**

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



**Die Show**  
Das internationale Künstlerensemble nimmt Sie mit auf eine sinnliche Reise voller Überraschungen, berührender Momente und spektakulärer Akrobatik.

16.11. - 16.12.2018  
Mittwoch - Sonntag

DINNERSHOW  
**CHIC'ORIA**  
KÖSTLICH AMÜSIERT!

**Bohrerhof**

**Das Menü**  
Feldsalat mit gerösteten Pinienkernen und kleiner Crème brûlée von der Entenleber  
\*\*\*  
Gebratene Zitronen-Chili Garnelen auf Paprikasalsa  
\*\*\*  
Zarter Kalbsrücken mit Sauce Bearnaise, glasiertem Chicorée Karotten und Stampf-Erdäpfeln à la „Café de Paris“  
\*\*\*  
Zweierlei Mousse von Schokolade und Karamel begleitet von einem fruchtig frischen Sorbet

**ab € 85 (Getränke extra)**

**JETZT TICKETS SICHERN!**

**INFOS & TICKETS: 07633/92332120**  
Bohrerhof · Bachstr. 6 D-79258 Hartheim - Feldkirch · [www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)

